

# 东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行：東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

**Website** <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

“元気すこやか”健康检查即将开始  
元気すこやか健診が始まります

所有“元気すこやか”健康检查的对象将会在6月上旬左右收到通知。信封为白色，信封上的字是红色。信封内装有申请用明信片。

详细内容的中文版刊登在市政府网站上，请阅览。

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/4/8341.html>



【**邮寄对象**】2022年3月31日时，年满40岁以上的市民以及20岁以上的偶数年龄的女性

【即便是没有收到诊察券的人也可以接受以下检查】

1. 基本健康检查：39岁以下的人，只可以接受集体的基本健康检查。自己需负担2000日元。
2. 子宫颈癌检查：21岁以上39岁以下的奇数年龄的女性，如果没有接受过去年的“元気すこやか”健康检查中的子宫颈癌检查的话，则可以接受今年的检查。但只限集体检查。自己需负担500日元。



【**健康检查项目**】请参阅您将收到的通知或扫码阅览。

【**集体健康检查**】必须要通过明信片申请。检查期间为7月15日(周四)至10月30日(周六)。如果您在明信片上有注明“同意接受课税状况检查”，且属于免费对象的话，会把“健康检查免费证明”和“受诊票”一起寄给您。

【**医院健康检查**】不需要明信片申请。请直接向您希望的医院预约。需要免费证明的人请在接受检查之前直接到市政府本馆二楼的健康推进课申请。检查期间为6月1日(周二)至2022年1月31日(周一)。

※由于刚刚迁入本市等原因，无法确认您的课税状况时，则需要到医療保健課或各支所、出張所申请。申请时请提交令和3年度（2022年度）的市県民税課税台帳記載事項証明書（包括所有家庭成员）。

【**健康检查免费证明的发行**】市县民税非课税（免税）以及享受生活保护的家庭的成员可免费检查。但前列腺癌检查除外。

**接受检查时请勿忘携带健康检查免费证明。**

【**咨询电话**】 ☎082-420-0936 医療保健課（いりょう ほけん か・市政府本馆二楼）

婴幼儿等医疗费补助制度的对象年龄范围将会扩大  
乳幼児等医療費支給制度の対象拡大

从今年8月份起，婴幼儿等医疗费补助制度将会有部分变更。

就诊时的医疗费补助对象年龄将会由现行的“截至小学三年级学生”变更为“截至小学六年级学生”。入院时的医疗费补助部分的对象没有变更，截至到中学三年级学生。中学一年至三年级的学生入院时请在市政府办理申请手续。

补助内容：

- 每一医疗机关每天的个人负担额为500日元(每月就诊在4天以内，住院在14天以内时)。
- 就诊超过4天以上以及住院超过14天以上时免费。
- 个人不需要负担保险药局(院外处方)的药品和身体辅助器具等费用。



市政府将会在5月底向对象儿童（现在小学4至6年级）家长邮寄申请表。请在填写必要事项后，和对象儿童的健康保险证的复印件一起，在6月30日（周三）之前提交。（也可以邮寄）如果您属于本制度的对象但没有收到通知的话，请与以下部门联系。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課（こども かてい か・市政府本馆二楼）

育儿家庭生活支援特别补助的申请  
子育て世帯生活支援特別給付金の申請

由于新冠病毒传染病的影响收入减少的，低收入单亲家庭的每位儿童可领取5万日元的特别补助。

领取对象：

- 1 由于领取公共年金等原因，2021年4月份起的儿童抚养补助全额停止的人。包括没有获得儿童抚养补助认定许可的人。
- 2 由于新冠病毒传染病的影响，收入急剧减少到与现在领取儿童抚养补助者同样水平的人。



申请截止日期：2022年2月28日（周一）

申请方法：可把必要的材料（也可从市政府网站上下载）提交或邮寄到以下部门或各支所、出張所。

[https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kosodate\\_kyoiku/kenko/4/27971.html](https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kosodate_kyoiku/kenko/4/27971.html) （日文版）

已领取到2021年4月份的儿童抚养补助的人可直接领取到，不需要申请。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課（こども かてい か・市政府本馆二楼）

市县民税的纳税通知单  
市県民税の納税通知書



2021 年度的市县民税是根据每个人 2020 年 1 月至 12 月的收入来计算的。所以由于辞职退休等原因现在没有收入的人也有可能收到纳税通知单。

以前一直是从每月工资里扣除 (= 特别征收) 的话, 由于工作单位的变更等原因, 市县民税的缴纳会变为通过缴款单或银行转账支付 (= 普通征收)。

也会收到纳税通知单。

如果在新单位希望继续“特别征收”的话, 则需要由工作单位为你办理相关手续。请与所在单位的负责人商量。

2021 年度的市县民税纳税通知书将在 6 月初发送。信封为绿色。请按期缴纳。

由于今年的确定申告延长到了 4 月 15 日, 所以 3 月 16 日以后办理确定申告的人收到的纳税通知单有可能是确定申告之前的内容。市政府会依次进行税额调整, 有必要的话会再次邮寄纳税通知。

【咨询电话】 ☎082-420-0910 市民税課 (しみんぜい か・市政府本馆五楼)

关于国民健康保险加入者的收入申报  
国民健康保険加入者の所得申告について

年满18周岁(今年1月1日时)的国民健康保险加入者, 即便是没有收入或收入低于课税基准的人, 每个人都有必要提交收入申报 (所得申告)。家庭成员中, 如果有一人没有申报的话, 即使是低收入的家庭, 也将不能适用国民健康保险税的优惠制度。并且, 高额疗养费的自费限度金额有可能会增加或者不能享受饮食疗养费的优惠。

市政府已于2月上旬向申报对象者邮寄了国民健康保险税申报表。并且, 对未提交者以及新增加的认为有必要提交申报表者, 在5月下旬再次邮寄了申报表。请务必在6月4日(周五)之前提交。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課 (こくほ ねんきん か・市政府本馆一楼)

儿童补贴的现状申报  
児童手当の現況届



为了解现在领取儿童补贴者 6 月 1 日时的状况, 确认是否能继续领取儿童补贴, 市政府在 5 月底向全体正在领取儿童补贴者邮寄了“儿童手当現況届”(儿童补贴现状申报、橙色信封)。请填写好必要事项, 附上健康保险证复印件等必要文件后, 在 6 月 30 日(周三)之前提交或邮寄到以下部门或各支所、出張所。如果不及时提交的话, 将有可能领取不到 6 月份以后的儿童补贴。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課 (こども かてい か・市政府本馆二楼)

### 夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



### # 8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子有病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

### #7119 365 天 24 小时免费电话

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不太紧急时, 会请您先在家里休息观察。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。

如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (急救电话)。

### 6 月的纳税期限为 6 月 30 日(周三)

市县民税 (第 1 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのう か・市政府本馆五楼)

### ☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口



#### 【生活咨询】

每周二、五、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周四、六的下午 1 点至 5 点  
サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

#### 【法律咨询】6 月 19 日 (周六)、7 月 10 日 (周六)、

①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

**需要提前一周预约。**

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン (東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ (R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣 (高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

#### 截至 2021 年 4 月底

东广岛市总人口...189,192 人  
外国籍市民人口...7,486 人